

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор  
по образовательной деятельности



А.А.Панфилов

« 31 » 08 2020г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**  
(наименование дисциплины)

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль/программа подготовки Английский язык. Немецкий язык

Уровень высшего образования бакалавриат

Форма обучения очная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лабора- т. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экзамен/зачет/зачет с оценкой)
7	8/288			108	144	Экзамен (36 ч.)
8	4/144			80	28	Экзамен (36 ч.)
Итого	12/432			188	172	2 экзамена (72 ч.)

Владимир 2020

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Практический курс немецкого языка» являются: формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности, общей и учебно-познавательной компетенции, развитие способности студентов использовать язык как средство общения.

Задачи:

- 1) Развитие иноязычной коммуникативной компетенции – совершенствование составляющих ее лингвистической (языковой), социокультурной и прагматической (речевой) применительно ко всем видам речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письмо) в различных сферах речевой коммуникации;
- 2) Развитие навыков устной и письменной речи с использованием основных речевых форм высказывания: повествования, описания, рассуждения, монолога, диалога, полилога;
- 3) Формирование интеллектуальной и познавательной способностей, языковой и речевой наблюдательности, речемыслительной деятельности, готовности к познавательно-поисковому творчеству;
- 4) Совершенствование навыков и умений восприятия иноязычной речи на слух; совершенствование навыков произношения и интонации;
- 5) Формирование умений реферирования иноязычных текстов;
- 6) Формирования навыка грамматически правильной речи;
- 7) Расширение словарного запаса студентов на материале адаптированных и аутентичных текстов и совершенствование умений использовать их в речи;
- 8) Повышение культуры речевого общения в процессе овладения принятым правилам речевого этикета;
- 9) Формирование уважительного отношения к обычаям и традициям иной социокультурной среды, дальнейшее увеличение социокультурных знаний и умений, необходимых для использования языка в социальном контексте;
- 10) Дальнейшее расширение знаний о мире и совершенствование умений оперировать ими в условиях социального взаимодействия (общая компетенция);
- 11) Дальнейшее расширение знаний студентов о средствах и способах получения и переработки информации, развитие умений, позволяющих получать и использовать необходимую информацию с целью совершенствования учебной деятельности по овладению иностранным языком.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Практический курс немецкого языка» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Пререквизиты дисциплины: «Практический курс немецкого языка» (5-6 семестры).

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
УК-3	<i>частичное</i>	<i>Знать - способы эффективного речевого и социального взаимодействия; Уметь - работать в команде, проявлять лидерские качества и умения; Владеть - навыками работы с институтами и организациями в процессе осуществления социального взаимодействия;</i>
УК-4	<i>частичное</i>	<i>Знать - различные формы, виды устной и письменной</i>

		<p>коммуникации на иностранном языке;</p> <p>Уметь - свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на иностранном языке;</p> <p>- использовать языковые средства для достижения профессиональных целей на иностранном языке;</p> <p>- выстраивать стратегию устного и письменного общения на иностранном языке в рамках межличностного и межкультурного общения;</p> <p>Владеть - системой норм русского литературного языка, нормами иностранного языка;</p>
УК-5	частичное	<p>Знать - Российскую Федерацию как национальное государство с исторически сложившимся разнообразным этническим и религиозным составом населения и региональной спецификой;</p> <p>- социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений;</p> <p>Уметь - уважительно относиться к историческому наследию и социокультурным традициям своего Отечества;</p> <p>- выбирать ценностные ориентиры и гражданскую позицию;</p> <p>- аргументированно обсуждать и решать проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера;</p> <p>Владеть - конструктивным взаимодействием с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции;</p>
УК-6	частичное	<p>Знать - личностные ресурсы по достижению целей управления своим временем в процессе реализации траектории саморазвития;</p> <p>- способы планирования свободного времени и проектирования траектории профессионального и личностного роста;</p> <p>Уметь - владеть приемами и техниками психической саморегуляции, владения собой и своими ресурсами;</p> <p>Владеть - критической оценкой эффективности использования времени и других ресурсов при решении поставленных целей и задач;</p>
ПК-8	частичное	<p>Знать - способы проектирования содержания образовательных программ и их элементов;</p> <p>Уметь - проектировать содержание образовательных программ и их элементов с учетом особенностей образовательного процесса, задач воспитания и развития личности через преподаваемые учебные предметы;</p> <p>Владеть - проектированием основных и дополнительных образовательных программ;</p> <p>- проектированием рабочих программ учебного предмета «Иностранный язык»;</p>

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 12 зачетных единиц, 432 часа

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС		
1	Die Reise	7	1-6			32	72	24 (75%)	1-й рейтинг-контроль (6-я неделя)
2	Die Stadt	7	7-18			76	72	48 (63%)	2-й рейтинг-контроль (12-я неделя) 3-й рейтинг-контроль (18-я неделя)
Всего за 7 семестр:						108	144	72 (67%)	Экзамен (36 ч.)
1	Schulpraktikum	8	1-3			24	6	12 (50%)	
2	Der Mensch: das Äußere und der Charakter	8	4-6			24	8	12 (50%)	1-й рейтинг-контроль (4-я неделя)
3	Beim Arzt	8	7-8			16	8	8 (50%)	2-й рейтинг-контроль (7-я неделя)
4	Freizeitgestaltung. Mien Hobby	8	9-10			16	6	8 (50%)	3-й рейтинг-контроль (10-я неделя)
Всего за 8 семестр:						80	28	40 (50%)	Экзамен (36 ч.)
Наличие в дисциплине КП/КР						-			-
Итого по дисциплине						188	172	112 (60%)	2 экзамена (72ч.)

#### Содержание лабораторных занятий по дисциплине

##### 7 СЕМЕСТР

##### Раздел 1. Die Reise.

##### Тема 1.

**Lexik:** Reisen wir! Wer die Wahl hat, hat die Qual. Meine Sommerferien.

**Grammatik:** Wortfolge im Nebensatz.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Die Zwillinge". Kapitel 1. Lebenslauf von E. Kästner. Über den Film "Das doppelte Lottchen".

##### Тема 2.

**Lexik:** Reisemöglichkeiten. Vorteile und Nachteile der Reise mit dem Zug, mit dem Flugzeug, mit dem Schiff, mit dem Auto u.a.

**Grammatik:** Infinitiv. Der Gebrauch des Infinitivs ohne "zu". **Wiederholung:** Die Deklination der Substantive.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 2.

### **Tema 3.**

**Lexik:** Der Wladimirer Bahnhof. Auf dem Bahnhof.

**Grammatik:** Der Gebrauch des Infinitivs mit "zu". **Wiederholung:** Die Deklination des Possesivpronomen und der Demonstrativpronomen.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 3.

### **Tema 4.**

**Lexik:** In Auskunftsbüro. An der Kasse.

**Grammatik:** Infinitiv. Der Gebrauch des Infinitivs mit und ohne "zu". **Wiederholung:** Die Deklination der Personalpronomen. Drei Formen der starken Verben.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 4.

### **Tema 5.**

**Lexik:** Die Reise mit dem Zug. Eindrücke von einer Reise. Die Reise mit dem Flugzeug.

**Grammatik:** Infinitiv. Der Gebrauch des Infinitivs mit und ohne "zu". **Wiederholung:** Die Deklination der Personalpronomen. Drei Formen der starken Verben.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 5.

### **Tema 6.**

**Lexik:** Reise mit dem Schiff. Projektarbeit zum Thema "Meine Reise".

**Grammatik:** Kontrollarbeit zum Thema "Der Infinitiv".

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 6.

**Phonetik:** Gedicht von J.W. Goethe "Mignon".

## **Раздел 2. Die Stadt.**

### **Tema 1.**

**Lexik:** Die Stadt. Ein Bummel durch die Stadt.

**Grammatik:** Die Bildung des Passivs. Der Gebrauch des zweigliedrigen Passivs.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 7.

**Phonetik:** Die Ballade von J.W. Goethe "Erlkönig".

### **Tema 2.**

**Lexik:** Die Stadt. Erkundigung nach dem Wege Arbeit am Dialog 2.

**Grammatik:** Die Bildung des Passivs. Der Gebrauch des zweigliedrigen Passivs.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 8.

**Phonetik:** Ausgangstext zur Ballade von J.W. Goethe "Erlkönig". Übersetzung der Ballade.

### **Tema 3.**

**Lexik:** Moskau. Arbeit am Dialog 1.

**Grammatik:** Das unpersönliche Passiv.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 9.

**Phonetik:** Die Ballade von J.W. Goethe "Erlkönig" (1. Teil).

### **Tema 4.**

**Lexik:** Moskau – die Hauptstadt Russlands: Größe und Bevölkerung. Geographische Lage. Sehenswürdigkeiten.

**Grammatik:** Das Passiv. **Wiederholung:** Die Bildung des Passivs.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 10.

**Phonetik:** Die Ballade von J.W. Goethe "Erlkönig" (2. Teil).

### **Tema 5.**

**Lexik:** Moskau: Sehenswürdigkeiten. Industrie. Kultur. Wissenschaft. Bildung. Erholung. Sport. Neugestaltung und Verschönerung der Stadt.

**Grammatik:** Die Konstruktion einer/eine/eines + Genetiv Plural/von + Dativ Plural. Das Passiv.

**Wiederholung:** Die Bildung des Passivs.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 11.

**Phonetik:** Die Ballade von J.W. Goethe "Erlkönig" (3. Teil).

### **Tema 6.**

**Lexik:** Das Moskau von heute. Wladimir (I.). Arbeit an der Lexik.

**Grammatik:** Die Kontrollarbeit zum Thema "Das Passiv". Der zusammengesetzte Satz.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Kapitel 12.

**Phonetik:** Franz Schubert/Goethe "Erlkönig" (поет Marian Anderson).

**Tema 7.**

**Lexik:** Wladimir: Geschichte. Sehenswürdigkeiten.

**Grammatik:** Der Objektsatz.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Wiederholung des Wortschatzes. Die Meisterschaft des Autors. Übungen zur Entwicklung der Sprechfertigkeiten.

**Phonetik:** Goethe "Meeresstille".

**Tema 8.**

**Lexik:** Wladimir: Geschichte. Sehenswürdigkeiten. Industrie. Kultur. Wissenschaft. Bildung. Erholung. Sport. Film "Wladimir".

**Grammatik:** Der Temporalsatz.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Schlussstunde: 1. E. Kästner und sein Buch. 2. Die Probleme der Erziehung im Buch. Die sprachliche Gestaltung des Buches.

**Phonetik:** Goethe "Glückliche Fahrt".

**Tema 9.**

**Lexik:** Berlin – die Hauptstadt der BRD: Geschichte (1. Teil).

**Grammatik:** Der Kausalsatz.

**Hauslektüre:** "Die Zwillinge". Lesekonferenz.

**Tema 10.**

**Lexik:** Berlin: Sehenswürdigkeiten (2. Teil)

**Grammatik:** Der Finalsatz.

**Hauslektüre:** "Große Musiker". Johann Sebastian Bach.

**Tema 11.**

**Lexik:** Berlin: Film "Berlin" (3. Teil)

**Grammatik:** Der Attributsatz.

**Hauslektüre:** "Große Musiker". Joseph Haydn.

**Tema 12.**

**Lexik:** Projektarbeit "Meine Heimatstadt, "Meine Traumstadt".

**Grammatik:** Zusammenpassende Kontrollarbeit.

**Hauslektüre:** "Große Musiker". Ludwig von Beethoven.

## 8 СЕМЕСТР

### Раздел 1.

#### Tema 1.

**Lexik:** Schulpraktikum. Die pädagogische Konferenz. Der erste Tag des Schulpraktikums. Das Schulgebäude. Ratschläge der Englischlehrerin, der Klassenleiterin u.a.

**Grammatik:** Der Imperativ. **Wiederholung:** Wortfolge im Nebensatz.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Vorwort.

#### Tema 2.

**Lexik:** Schulpraktikum. Probestunde. Positives und Negatives während des Schulpraktikums. Lehrer. Mein Lieblingslehrer. Schüler.

**Grammatik:** Der Nebensatz. Die Doppelkonjunktionen.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Kapitel 1.

**Phonetik:** F. Schiller "Der Handschuh" (1. Strophe).

#### Tema 3.

**Lexik:** Schulpraktikum. Aufgaben des Lehrers. Aufgaben des Klassenleiters. Mein erstes Schulpraktikum.

**Grammatik:** Die Präpositionen mit a) Dativ; b) Akkusativ; c) Dativ und Akkusativ; c) Genetiv.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Kapitel 2,3,4.

### Referieren eines Zeitungsartikels

**Phonetik:** F. Schiller "Der Handschuh" (2. Strophe).

### Раздел 2.

#### Tema 1.

**Lexik:** Der Mensch: das Äußere und der Charakter. Beschreibung des Bildes von Pukirew "Ungleiche Ehe". Das Äußere des Menschen.

**Grammatik: Wiederholung:** Nebensätze. Präpositionen. Imperativ. Doppelkonjunktionen.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Kapitel 5,6,7.

**Referieren eines Artikels**

**Phonetik:** F. Schiller "Der Handschuh" (3. Strophe).

**Тема 2.**

**Lexik:** Der Mensch: das Äußere und der Charakter. Was verstehen wir unter dem "Character"? Welche Menschen möchte ich für meinen Freund oder für mein Vorbild halten und welche nicht.

**Grammatik:** Rektion der Verben.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Kapitel 8,9.

**Referieren eines Artikels**

**Раздел 3.**

**Тема 1.**

**Lexik:** Beim Arzt am Text "Fühlen Sie sich wohl?" (Розен Е.В., Белякова Л.Д. "Sprich Deutsch!" Stunde 9).

**Grammatik:** Die Pronominaladverbien.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Kapitel 10,11,12.

**Тема 2.**

**Lexik:** Beim Arzt. Ein Besuch beim Internisten. Ein Besuch im Krankenhaus.

**Grammatik:** Die Rektion der Verben. Die Pronominaladverbien.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Kapitel 13,14.

**Referieren eines Artikels**

**Тема 3.**

**Lexik:** Beim Arzt. Wiederholung.

**Grammatik:** Die Negationen "nicht" und "kein". "Nicht" im Satz. **Wiederholung:** Der Infinitiv. Das Passiv.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Kapitel 15,16,17.

**Раздел 4.**

**Тема 1.**

**Lexik:** Meine Freizeitgestaltung. Mein Hobby. Ist unser Lebensstil modern? Glückwunschsreiben.

**Grammatik: Wiederholung:** Nebensätze. Die Deklination der Substantive, der Adjektive, der Personalpronomen.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Schlußstunde.

**Тема 2.**

**Lexik:** Meine Freizeitgestaltung. Wiederholung.

**Grammatik:** Zusammenfassende lexikalisch-grammatische Kontrollarbeit.

**Hauslektüre:** Erich Kästner "Emil und Detektive". Konferenz.

**Referieren eines Artikels**

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Практический курс немецкого языка» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- *Парные и групповые формы работы:* (7 семестр – раздел 1, темы 1-6; раздел 2, темы 1-11; 8 семестр – раздел 1, темы 1-3; раздел 2, темы 1-2; раздел 3, темы 1-3; раздел 4, темы 1-2)
- *Круглый стол (групповые дискуссии, дебаты):* (7 семестр – раздел 1, темы 1,2,5; раздел 2, темы 3,5,6,7,8; 8 семестр – раздел 1, темы 1,2,3; раздел 2, тема 2; раздел 4, тема 1)
- *Кейс-технологии:* (7 семестр – раздел 1, тема 2; раздел 2, тема 6; 8 семестр – раздел 1, тема 3)

- Дидактические (ролевые и деловые) игры: (7 семестр – раздел 1, темы 1,2,3,4; раздел 2, темы 2,6,8; 8 семестр – раздел 1, темы 1,2,3; раздел 2, тема 2; раздел 3, тема 2; раздел 4, тема 1)
- Проектная работа (метод проектов): (7 семестр – раздел 1, тема 6; раздел 2, темы 6,8,10,12; 8 семестр – раздел 1, тема 3).

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **7 семестр**

#### **Вопросы к 1-му рейтинг-контролю**

- I. 1) Изложение по тексту “Eine Reisebekanntschaft”  
 2) Лексика по теме “Reise”  
 3) Вокабуляр по пройденным главам книги Э.Кэстнера «Близнецы» (E.Kästner “Die Zwillinge”)  
 4) Изученные стихотворения

II.

- 1) Порядок слов в повествовательном, вопросительном и придаточном предложениях.  
 2) Времена глагола.  
 3) Спряжение глаголов.  
 4) Склонение имен существительных.  
 5) Склонение местоимений.  
 6) Три формы сильных глаголов.  
 7) Инфинитив без “zu” и с “zu”.

#### **Вопросы ко 2-му рейтинг-контролю**

- I. 1) Сочинение на тему: “Meine Reise”  
 2) Лексика по теме “Reis emit dem Zug, mit dem Flugzeug, mit dem Schiff”  
 3) Вокабуляр по пройденным главам книги Э.Кэстнера «Близнецы» (E.Kästner “Die Zwillinge”)  
 4) Изученные стихотворения  
 5) Проектное задание по теме: “Meine Reise”

II.

- 1) Образование и употребление пассива.  
 2) Пассив состояния.  
 3) Безличный пассив.  
 4) Склонение прилагательных.  
 5) Конструкция einer (eine, eines) der...  
 6) Сложноподчиненное предложение.

#### **Вопросы к 3-му рейтинг-контролю**

I.

- 1) Moskau  
 2) Wladimir  
 3) Berlin  
 4) Meine Heimatstadt



- 5) Meine Fraumstadt
- 6) Вокабуляр по пройденным главам книги Э. Кэстнера «Близнецы»
- 7) Баллада И. Гете «Erlkönig»

## II.

- 1) Дополнительное придаточное предложение.
- 2) Придаточное предложение времени.
- 3) Придаточное предложение причины.
- 4) Придаточное предложение цели.
- 5) Определенное придаточное предложение.
- 6) Порядок слов в сложноподчиненном предложении.

## 8 семестр

### Вопросы к 1-му рейтинг-контролю

#### I.

- 1) Изложение по тексту «Ritas erste Stunde».
- 2) Лексика по теме «Mein Schulpraktikum».
- 3) Проектные задания по теме «Mein erstes Schulpraktikum».
- 4) Сочинение «Mein erstes Schulpraktikum».

#### II.

- 1) Повелительное наклонение.
- 2) Сложносочиненное предложение. Сочинительные союзы.
- 3) Двойные союзы.
- 4) Предлоги.
- 5) Придаточные предложения дополнительные, времени, определенные, причины, цели.

### Вопросы ко 2-му рейтинг-контролю

#### I.

- 1) Ballade von F.Schiller „Der Handschuh“.
- 2) Активная лексика по главам 1 – 14 книги E.Kästner „Emil und die Detektive“.
- 3) Aufsatz: Welche Menschen möchte ich für mein Vorbild halten und welche nicht.

#### II.

- 1) Управление глаголов.
- 2) Местоименные наречия.

### Вопросы к 3-му рейтинг-контролю

#### I.

- 1) Лексико-грамматическая работа.
- 2) Der persönliche Brief (Meine Freizeitgestaltung)
- 3) Glückwunschriften
- 4) Доклад на конференции по книге E.Kästner „Emil und die Detektive“.

#### II.

- 1) Отрицания nicht и kein.
- 2) инфинитив с «zu» и без «zu».
- 3) Пассив.
- 4) Склонение существительных.
- 5) Склонение прилагательных.
- 6) Склонение личных, указательных и притяжательных местоимений.

7 семестр

### **Вопросы к экзамену:**

Экзаменационный билет по практике устной письменной речи включает задания, позволяющие оценить уровень владения студентами немецким языком.

1. Lesen Sie den Text. Übersetzen Sie einen Absatz ins Russische. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.
2. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.
3. Sprechen Sie zum Thema.

8 семестр

### **Вопросы к экзамену:**

Экзаменационный билет по практике устной письменной речи включает задания, позволяющие оценить уровень владения студентами немецким языком.

1. Lesen Sie den Text... und geben Sie den Inhalt nach. Übersetzen Sie den angegebenen Absatz ins Russische schriftlich und lesen Sie ihn vor.
2. Übersetzen Sie die Sätze aus dem Russischen ins Deutsche.
3. Sprechen Sie zum Thema.

## **Самостоятельная работа**

### **7 семестр**

**Переведите предложения с русского на немецкий язык.**

1. — Простите, пожалуйста, я не здешняя и, вероятно, заблудилась. Я ищу вокзал. Он далеко отсюда? Как мне лучше всего попасть на вокзал? - Сядьте на троллейбус 10 и поезжайте до конечной остановки. Когда Вы выйдете, то увидите новое светлое трехэтажное здание. Это и есть наш вокзал.
2. Помогите мне, пожалуйста, упаковать чемодан. Я очень волнуюсь перед путешествием. Я знаю, что ты много путешествовала и посетила много городов, о которых я только мечтала. Вот и я решила совершить путешествие на юг. Путешествие поездом доставляет мне всегда много радости.
3. Столица нашей страны богата достопримечательностями. Когда я была в Москве, я посетила Кремль, Красную площадь, Третьяковскую галерею. Я намереваюсь скоро поехать в Санкт-Петербург, один из самых красивых городов России. Посоветуйте мне, какие достопримечательности я должна посмотреть там в первую очередь.
4. Я счастлива жить в городе, который расположен недалеко от Москвы. Я имею возможность иногда посещать Московские театры, которые всемирно известны.
5. Знаете ли Вы, что мой родной город Владимир был основан в 990 году Киевским князем Владимиром Святославовичем, которого звали Владимир - Красное Солнышко.
6. Сейчас я пойду к одному из моих друзей, чтобы он объяснил мне это правило.
7. Через час мы поедем в универмаг, чтобы купить все необходимое для путешествия.
8. Писатель, произведения которого мы обсуждали на занятиях, всемирно известен.
9. Так как в субботу у нее много дел, мы не смогли пойти в театр (3 варианта).
10. Ему не нужно делать работу над ошибками. Контрольная работа написана очень хорошо.

**Переведите с русского языка на немецкий язык:**

1. Прошлым летом я ездила отдыхать в Крым, в Феодосию. Я давно мечтала отдохнуть на побережье Черного моря. За несколько дней до отъезда я купила билет на скорый поезд и вечерами готовилась к поездке. Так как мне нужен был небольшой чемодан, я отправилась в универмаг. Я позвонила своей подруге и спросила ее, не сможет ли она пойти со мной. Она согласилась, и я зашла за ней через полчаса. В магазине мы выбрали удобный чемодан и еще несколько вещей,

необходимых для поездки, и вернулись домой.

Мы с подругой начали укладывать мои вещи в чемодан. Сначала работа не клеилась, так как не для всех вещей нашлось место в чемодане. Я решила взять только самое необходимое: белье, туалетные принадлежности, купальный костюм, джинсы, юбку, блузу, теплый свитер, платье, туфли, зонт, очки от солнца, фотоаппарат, интересную книгу. К счастью, у меня было не очень много багажа, и я была рада этому. Наконец, маленький чемодан был полон.

В день отъезда моя подруга проводила меня на вокзал. Поезд отходил в 7 часов вечера, но я боялась опоздать на поезд, и мы пришли на вокзал за 40 минут до его отправления. Здесь было оживленно.

Я обратилась в справочное бюро и узнала, на какой платформе стоит мой поезд. Мы взяли вещи и пошли на перрон. Там уже было много пассажиров. Мы подошли к вагону номер 7, предъявили проводнику мой билет и вошли в вагон. В купе мы еще поговорили минут десять о моем путешествии, затем я простилась с подругой, и она ушла из вагона за три минуты до отхода поезда. Вскоре я услышала сигнал к отправлению. Поезд медленно тронулся.

Путешествие началось!

2. 1. Ты поедешь в Крым на поезде или на машине? 2. Мой дедушка никогда не летал на самолете. 3. На чем можно туда ехать? — Туда можно ехать на автобусе или на поезде. 4. Я не люблю ездить на трамвае. 5. В Англию надо ехать пароходом или лететь самолетом. 6. Тебя укачивает в самолете?

3. 1. Мой лучший друг уезжает завтра в Польшу. Он никогда не бьи в Польше. 2. Хочешь поехать в Варшаву? 3. Мы написали письмо во Францию. 4. Как лучше ехать в Италию, поездом или пароходом? 5. Ты был в Дрездене? — Нет, этим летом я поеду в Дрезден. 6. На чем лучше ехать в Румынию? — В Румынию можно ехать поездом и пароходом, но лучше всего лететь самолетом. — А в Чехию? — В Чехию лучше всего ехать на машине. 7. Вы бывали в Финляндии? — Нет, но через две недели я поеду в Норвегию и Швецию, а затем в Финляндию. 8. Куда бы ты хотел поехать этим летом, в Австрию или в Швейцарию?

## **8 семестр**

### **Задание 1.**

Работа над проектом «Meine erste Probestunde».

### **Задание 2.**

Составьте рассказ – загадку по теме «Das Äußere und der Charakter des Menschen» (описание внешности и черт характера студента или преподавателя, не называя имени и фамилии; другие члены группы должны отгадать).

### **Задание 3.**

Подготовьте инсценировку «На приеме у врача-терапевта» (Beim Internisten).

### **Задание 4.**

Работа над проектом: «Freizeitgestaltung der Jugendlichen»

## **Setzen Sie die Verneinung *nicht* oder *kein* ein**

### **a)**

1. Du bist ... Kind mehr.
2. Warum nimmst du mich heute ... mit?
3. Mein Freund Peter hat ... Bruder.

4. Dieses Wort findest du in ... Wörterbuch.
5. Warum sagst du mir ... Wort darüber?
6. Das ist ... mein Buch. Dieses Buch ist ... interessant.
7. Hast du ... interessantes Buch über das Leben der Studenten in Deutschland?
8. Dieses Zimmer liegt ... oben, sondern unten.
9. Im Zimmer gibt es ... Stühle.
10. Ich lerne heute ... Vokabeln, ich bereite die Grammatik vor
11. Warum kommst du ... zu uns?
12. Warum fährst du ... mit der U-Bahn?

b)

Wir haben heute ... Unterricht. Wir gehen ... in die Hochschule.  
 Ich stehe heute ... früh auf. Ich habe ... Eile. Ich frühstücke ... um halb acht, sondern um 9 Uhr. Mein Freund geht ... in die Bibliothek. Wir haben ... Bibliothek im Heim. Ich gehe .. in die Bibliothek, ich brauche heute ... Bücher. Ich sage zu meinem **Freund**. "Vergiß den Schlüssel ... und komme ... zu spät. Wir gehen ins Kino". Der Freund sagt: "Warte ... zu lange auf mich. Vielleicht gehe ich ... mit". Heute habe ich .. Aufgaben; Ich einen Brief an meine Eltern, denn ich bin ... Moskauer und meine Eltern leben ... hier".  
 Meine Eltern sind ... mehr jung. Sie können ihre Rente bekommen, aber sie denken ... daran. Ich habe eine Schwester S; mehr zur Schule sie ist Schülerin mehr gern aber sie schreibt mir ... oft. Sie hat ... Interesse für mein Studium.

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
Основная литература*			
1 Deutsch als Unterrichtssprache : учебно-методическая разработка для студентов 4 и 5 курсов факультета иностранных языков / Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ),	2013		<a href="http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2669/1/01180.pdf">http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2669/1/01180.pdf</a>
2. Розен Е.В., Белякова Л.Д. Говори по-немецки! Учебное	2005	35	

пособие по немецкому языку. – М.: Изд-во «Менеджер», 496 с.			
3. Reisen macht Spaß. Учебные материалы и задания для практических занятий по теме «Reise». – Владимир: ВГПУ, 46 с.	2000	45	
4. Эмиль и сыщики: Учебное пособие на основе романа Э.Кестнера «Эмиль и сыщики». – На нем.яз. – Сост. Анищук Т.В., Игнатъева О.И. – М.: Изд-во «Менеджер», 208 с.	2002	30	
5. Birkenhof G.M., Moltchanowa I.D. Bist du in der deutschen Grammatik beschlagen? (Übungsbuch). 1. Teil: Morphologiegen Изд. 2-е переработанное и дополненное. – Мю: Изд-во «Международные отношения», 312 с.	1974	40	
<b>Дополнительная литература</b>			
1. Большакова А.В., Гурвич П.Б., Малыгин В.Т. Практический курс немецкого языка. Часть 2. Владимир	2009	20	
2. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи / Аверина А.В., Шипова И.А. М. : Прометей	2011		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html</a>
3. Место встречи Берлин, Шиллерштрассе: Практический курс немецкого языка / Эйвадис Р.С. – СПб.: КАРО	2008		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992501056.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992501056.html</a>
4. Немецкий язык за 100 часов] / Шушлебина Е.Н. – 2-е изд., испр. и доп.. СПб.: КАРО	2011		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506303.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506303.html</a>
5. Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell: учебно-методич. комплекс: уровни B2-B2+ / Т.И. Бархатова М. : МГИМО	2011		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html</a>
6. Близнецы (по Э.Кестнеру): Учеб.пособие / Сост. Савельева В.В. – На нем.яз. – М.: Высш. школа, 96 с.	1982	30	
7. Учебные материалы для работы над стихотворными формами на немецком языке (XVII – XX вв.). Часть 1. – Владимир: ВГПУ, 72 с	2007	45	

## 7.2. Периодические издания

1. Первое Сентября. Deutsch.
2. Moskauer Deutsche Zeitung
3. Vitamin.de
4. Deutsch Kreativ
5. Schrumdirum

## 7.3. Интернет-ресурсы

1. Deutsch-online

2. Deutsche-welt
3. Start Deutsch

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лабораторного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: Microsoft office 2007-2010, Media Player Classic, Daum pot player

Рабочую программу составил \_\_\_\_\_ к.ф.н., доцент Е.Б. Лысова  
(ФИО, подпись)

Рецензент  
(представитель работодателя) Заместитель директора по УР МАОУ «Гимназия №35» г. Владимира,  
учитель немецкого языка высшей квалификационной категории  
Голубенкова С.В. \_\_\_\_\_  
(место работы, должность, ФИО, подпись)



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ВИЯиМОИЯ  
Протокол № 11 от 26.06.20 года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Е.Е. Лабцова  
(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 44.03.05 Педагогическое образование  
Протокол № 1 от 31.08.2020 года  
Председатель комиссии \_\_\_\_\_ М.В. Артамонова  
(ФИО, подпись)